



THE ASHES OF JOE HILL

By Zoran Solomun and Hansi Oostinga

First Broadcast: 6 December 2020, 2:05 pm – SWR2 Feature am Sonntag

Edited by: Wolfram Wessels - Directed by: Zoran Solomun

Original title: Die Asche von Joe Hill – Die Auferstehung einer Legende

Original language: german and english with german voice over

Musik

O-Ton Jeffrey Ditz:

Die Asche landete schließlich Ende 1988 bei uns im Büro. Uns war klar, was dann kommen würde. Alle wollten etwas damit machen. Und dann gab's da die Idee von Abbie Hoffmann.

O-Ton Jeremy Harmon:

Billy Bragg hat mir die Geschichte erzählt. Er hatte einen Gig in Chicago und danach kamen ein paar Jungs von der IWW backstage auf ihn zu. „Weißt du“, sagten sie zu ihm, „es gibt diese Geschichte mit Abbie Hoffmann und seinem Vorschlag, dass du etwas von der Asche essen solltest.“ Und Billy Bragg antwortete: „Ja, klar, ich habe davon gehört.“ Sie hatten die Asche dabei, schütteten sie in ein Bier - und er trank es.

Ansage:

Die Asche von Joe Hill

Die Auferstehung einer Legende

Von Zoran Solomun und Hansi Oostinga

O-Ton Utah Phillips:

Manche Leute behaupten, dass Joe Hills letzten wahren und wirkliche Worte, die letzten Worte, die aus seinem Mund kamen, "Fertig! - und Feuer!" waren. Er lieferte dem Erschießungskommando den Befehl zu seiner Hinrichtung. In der Nacht zuvor reichte er eine kleine Notiz durch die Gitterstäbe seiner Zelle im alten Sugar-House-Gefängnis. Es war sein Testament:

Mein Testament? Leicht zu verfassen!

Denn ich habe nichts zu hinterlassen.

Die Freunde sollen um mich nicht weinen –

“Moos setzt nicht an auf rollenden Steinen“.

Mein Leichnam? Könnt ´nen Wunsch ich nennen:

Man soll zu Asche ihn verbrennen.

Und lasst die heiteren Winde weh´n

den Staub dahin, wo Blumen steh´n.

Vielleicht kann so ein armes Grün

Music

Original sound Jeffrey Ditz:

So the ashes came to the office in late 1988. It was clear to us what would come next. Everybody wanted to do something with it. And then there was the idea of Abbie Hoffmann.

Original sound Jeremy Harmon:

The story that I was told by Billy Bragg was that he had a gig in Chicago. And afterwards some I.W.W. guys approached him backstage. "You know", they said to him, "there's this story about Abbie Hoffman and his suggestion that you should eat some of the ashes." And Billy Bragg replied, "Yeah, sure, I heard about that." And they had the ashes with them there. And so they stirred him into a beer and drank them.

Announcement of title:

The Ashes of Joe Hill

The Resurrection of a Legend

By Zoran Solomun and Hansi Oostinga

Original sound Utah Phillips:

Some people say that Joe Hill's last true and authentic words, reporters anyway say, the last words they heard that came out of his mouth were: "Ready! - And fire!" He delivered the order to the firing squad to execute him. The night before he passed a small note through the bars of his cell at the old Sugar House prison. It was his last will:

*My Will is easy to decide
For there is nothing to divide
My kin don't need to fuss and moan
"Moss does not cling to rolling stone."
My body?—Oh!—If I could choose
I would to ashes it reduce
And let the merry breezes blow
My dust to where some flowers grow
Perhaps some fading flower then*

*dann weiterleben, wieder blüh´n.
Das wär´s. Das ist mein letzter Will´.
Glückauf Euch allen wünscht – Joe Hill.*

Song Mark Levy

Deutsche Übersetzung:

*Ich singe ein Lied von Joseph Hillström, besser bekannt als Joe Hill.
Hingerichtet von einem Exekutions-Kommando, erschossen, aber niemals getötet.
Sein Wille war es, seine Asche im ganzen Land zu verstreuen.
So dass Blumen, die den Tod scheuen, erblühen und gedeihen.*

Erzähler:

Joseph Hillström, auch genannt Joe Hill, war 36 Jahre alt als er am 19. November 1915 im Gefängnis von Salt Lake City, im US-Bundesstaat Utah, hingerichtet wurde. Knapp zwei Jahre zuvor wurde er unter dem Vorwurf, den örtlichen Gemüsehändler John Morrison und seinen Sohn erschossen zu haben, verhaftet. In einem Prozess, der weltweites Aufsehen erregte, wurde er schließlich zum Tode verurteilt.

Sprecher Joe Hill:

Staatsgefängnis Utah, 15. August 1915.
An den Herausgeber des Salt Lake Telegramm:

Sir,

die einzig wichtige Tatsache, die es sich lohnt zu erörtern, ist: Ich habe Morrison nicht getötet und weiß nichts über seine Ermordung.

Wie aus den Akten klar hervorgeht, wurde er aus Rache von einem Feind getötet, und ich bin noch nicht lang genug in dieser Stadt, um mir einen Feind gemacht zu haben.

Kurz vor meiner Verhaftung kam ich aus Park City, wo ich im Bergbau gearbeitet habe.

Herr Morrison war eine angesehene Persönlichkeit, weshalb ein Sündenbock hermusste, und der Autor dieser Zeilen, in ihren Augen ein wurzelloser Tramp, ein Schwede und – am schlimmsten von allem – ein Mitglied der „Industrial Workers of the World“, hatte ohnehin kein Daseinsrecht, und wurde als Sündenbock auserkoren.

Ich habe hart für meinen Lebensunterhalt gearbeitet, für alles bezahlt, was ich bekam, und in meiner Freizeit Bilder gemalt, Songs geschrieben und Musik komponiert.

Would come to life and bloom again.

This is my Last and Final Will

Good Luck to All of you - Joe Hill

Song Mark Levy:

I'll sing of Joseph Hillstrom, better known as old Joe Hill.

Murdered by a firing squad, shot but never killed.

His will said that his ashes be strewn across the land

So flowers that refuse to die will rise up strong and stand.

German Translation

Narrator:

Joseph Hillstrom, also known as Joe Hill, was 36 years old when he was executed on 19 November 1915 in Salt Lake City prison in the US state of Utah. He had been arrested barely two years earlier on charges of shooting local greengrocer John Morrison and his son. He was finally sentenced to death in a trial that caused a worldwide sensation.

Speaker Joe Hill:

Utah State Prison, August 15, 1915

To the editor of the Salt Lake Telegram:

Sir,

The main and only fact worth considering however, is this: I never killed Morrison and do not know a thing about it.

He was, as the records plainly show, killed by some enemy for the sake of revenge, and I have not been in this city long enough to make an enemy.

Shortly before my arrest, I came down from Park City, where I was working in the mines. Owing to the prominence of Mr. Morrison, there had to be a "goat", and the undersigned being, as they thought, a friendless tramp, a Swede, and worst of all, an I.W.W., had no right to live anyway, and was therefore selected to be "the goat."

I have worked hard for a living and paid for everything I got, and my spare time I spend by painting pictures, writing songs and composing music.

Nun, falls das Volk im Staate Utah mich erschießen möchte, ohne mir auch nur den Hauch einer Chance zu geben, meine Seite darzustellen, dann schickt euer Erschießungs-Kommando – ich bin bereit. Ich habe wie ein Künstler gelebt und ich werde wie ein Künstler sterben.

Hochachtungsvoll, Ihr Joseph Hillström

Erzähler:

Hauptargument der Anklage war eine Schusswunde, die sich Joseph Hillström alias Joe Hill in derselben Nacht des Mordes zugezogen hatte. Während des gesamten Prozesses äußerte er sich hierzu nicht weiter, außer, dass dies ein Schuss eines eifersüchtigen Ehemannes im Streit um eine Frau war.

Sprecher Joe Hill:

Staatsgefängnis Utah, 28. September 1915.

An den Begnadigungsausschuss von Utah:

In der Nacht vom 14. Januar 1914 lag ich in einem Bett im Haus der Familie Eselius in Murray, eine Stadt, sieben Meilen von Salt Lake City entfernt. Ich hatte eine Schusswunde in der Schulter. Woher ich diese Wunde hatte, geht niemanden außer mir etwas an. Ich weiß, dass ich nicht im Laden von Morrison angeschossen wurde und all die sogenannten Beweise, die das Gegenteil belegen sollen, sind pure Erfindung.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Er saß 22 Monate im Gefängnis. Und er schrieb die ganze Zeit über Lieder und Briefe. Seine Haltung war es, aus dieser Situation das Beste zu machen, d.h. auch in der Gefängniszelle mit seiner Kunst zu unserer Sache beizutragen.

Erzähler:

Jeffrey Dietz, Generalsekretär der Gewerkschaft IWW – „Industrial Workers of the World“ - in den Jahren 1989 und 1990.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Mir scheint, dass sein Klassenbewusstsein sehr ausgeprägt war. Er gab alles, was er konnte – was meist seine Kunst war.

Now, if the people of the State of Utah want to shoot me without giving me half a chance to state my side of the case, then bring on your firing squads - I am ready for you.
I have lived like an artist and I shall die like an artist.

Respectfully yours, Joseph Hillstrom

Narrator:

The prosecution's main argument was a gunshot wound that Joseph Hillstrom alias Joe Hill had sustained on the same night of the murder. Throughout the trial he made no further comment on the matter, except to say that it was a gunshot by a jealous husband in a dispute over a woman.

Speaker Joe Hill:

Utah State Prison, September 28, 1915.

To the Utah Board of Pardons:

On the night of January 14, 1914, I was lying in a bed at the Eselius house in Murray, a town located seven miles from Salt Lake City, suffering from a bullet wound in the chest. Where or why I got that wound is nobody's business but my own. I know that I was not shot in the Morrison store and all the so-called evidence that is supposed to show I was is fabrications pure and simple.

Original sound Jeffrey Ditz:

He was in prison for 22 months, from January 1914 till he was executed in November of 1915. And he wrote songs and letters while he was there. He had the attitude that it was okay for him to be there because he could contribute to our cause with his art, from a prison cell.

Narrator:

Jeffrey Dietz, General Secretary of the union I.W.W. - "Industrial Workers of the World" - in the years 1989 and 1990.

Original sound Jeffrey Ditz:

It seems that he have had very strong class consciousness. He gave whatever he could - which was his art.

Musik

Erzähler:

Über weite Strecken sind nur Fragmente aus Joe Hills Leben überliefert. Erhalten geblieben sind Postkarten, die er an Freunde und Familie verschickte, mit Versen und Zeichnungen von ihm. Erhalten sind auch seine Texte, die in schwedischen Zeitungen und von der Arbeiterpresse in den USA veröffentlicht wurden, sowie Lieder und Karikaturen und auch einige Erinnerungen seiner Fellow Workers. All dies ergibt ein mosaikhaftes Bild über Joe Hill's Leben, das jedoch wenig über seine Persönlichkeit preisgibt, und in dem viele Jahre fehlen. Erst seine Briefe aus dem Gefängnis gewähren einen Einblick in seine privaten Erinnerungen und in seinen Charakter. Fast alle diese Briefe sind an seine Wahlfamilie adressiert – an Mitglieder der IWW.

Sprecher Joe Hill:

Salt Lake City Gefängnis, 7. Dezember 1914.

An Katie Phar

Es freut mich, zu hören, dass du Musikunterricht nimmst und eine Musikerin werden möchtest. Wenn du Musik spielen kannst, wirst du dir immer Freude bereiten und nie einsam sein.

Erzähler:

Katie Phar war die zehnjährige Tochter eines IWW-Mitglieds in Spokane, Washington. Sie leitete einen IWW-Kinderchor und war als „IWW- Singvogel“ bekannt.

Sprecher Joe Hill:

Ich wünschte, ich hätte als Kind die Möglichkeit gehabt Musikunterricht zu nehmen, aber ich hatte kein Glück. Ich musste mit zehn Jahren arbeiten gehen, als mein Vater starb. Für Musikunterricht hatte ich kein Geld. Aber mit viel Mühe habe ich mir das wenige, was ich über Musik weiß, ohne Unterricht angeeignet. Ich habe halt Musik im Blut und es ist für mich einfach und natürlich welches Instrument auch immer zu spielen.

Mit lieben Grüßen an dich und all deine Freunde verbleibe ich,

für immer für die eine große Gewerkschaft,

Joe Hill

Music

Narrator:

For the most part, only fragments of Joe Hill's life have survived. What has survived are postcards he sent to friends and family with verses and drawings of him. Also preserved are his texts, which were published in Swedish newspapers and by the labour press in the USA, as well as songs and caricatures and also some memories of his Fellow Workers. All this gives a mosaic picture of Joe Hill's life, but one that reveals little about his personality, and in which many years are missing. Only his letters from prison provide an insight into his private memories and character. Almost all of these letters are addressed to members of the I.W.W. His family of choice.

Speaker Joe Hill:

Salt Lake City Prison, 7 December , 1914.

To Katie Phar:

I am glad to hear that you are taking music lessons and intend to be a musician. You can always enjoy yourself when you know how to play music and you never need to be lonesome.

Narrator:

Katie Phar was the ten-year-old daughter of an I.W.W. member in Spokane, Washington. She directed an I.W.W. children's choir and was known as the "I.W.W. Songbird".

Speaker Joe Hill:

I wish I had a chance to take music lessons when I was a kid, but I was not fortunate enough for that because I had to go to work at the age of 10, when my father died, and I had no money to spare for music lessons, but by trying hard I picked up what little I know about music without lessons. You see I've got music in the blood and it just comes natural to me to play any kind of an instrument.

Well with a kind greeting to you and all your friends I remain,

Yours for the OBU,

Joe Hill

Song Billy Bragg:

*Joe Hill come over from Sweden shores
Looking for some work to do
And the Statue of Liberty waved him by
As Joe come a sailing through, Joe Hill,
As Joe come a sailing through.*

Erzähler:

Joe Hill alias Joseph Hillström wurde als Joel Emmanuel Hägglund 1879 in Gävle, eine Provinzstadt an der schwedischen Ostseeküste, geboren. Sein Vater arbeitete für die Eisenbahn und die Familie Hägglund hatte dadurch einen besseren Status als die Mehrheit ihrer Nachbarn, die meist Hafendarbeiter waren. Als Joel sieben Jahre alt war, kam sein Vater bei einem Eisenbahnunglück ums Leben. Der Tod des Vaters stürzte Joel, seine Mutter und seine vier Geschwister ins äußerste Elend. Als 1902 auch die Mutter starb, beschlossen Joel und sein Bruder Paul in die USA auszuwandern, wie hunderttausende andere arme europäische Arbeiter.

Song Billy Bragg:

*Oh his clothes were coarse and his hopes were high,
As he headed for the promised land
And it took a few weeks on the out-of-work streets
Before he began to understand
Before he began to understand.*

O-Ton Mark Kaufmann:

Amerika war an der Schwelle zum 20. Jahrhundert ein sehr brutaler Ort.

Erzähler:

Mark Kaufmann, Generalsekretär der IWW Mitte der 1980er.

O-Ton Mark Kaufmann:

Arbeiter hatten nur wenig legale Möglichkeiten, sich zu organisieren. Die Gewalt am Arbeitsplatz war Usus, um die Arbeiter auf Linie zu bringen. Und selbst wenn die Gewalt nicht offen angewendet wurde, war sie als Bedrohung allgegenwärtig.

Song Billy Bragg:

*Joe Hill come over from Sweden shores
Looking for some work to do
And the Statue of Liberty waved him by
As Joe come a sailing through, Joe Hill,
As Joe come a sailing through.*

Narrator:

Joe Hill alias Joseph Hillstrom was born Joel Emmanuel Hägglund in 1879 in Gävle, a provincial town on the Swedish Baltic coast. His father worked for the railways and the Hägglund family had a higher status than most of their neighbours, who were mostly dock workers. When Joel was seven years old, his father was killed in a railway accident. His father's death plunged Joel, his mother and his four siblings into extreme misery. When their mother also died in 1902, Joel and his brother Paul decided to emigrate to the USA, like hundreds of thousands of other poor European workers.

Song Billy Bragg:

*Oh his clothes were coarse and his hopes were high,
As he headed for the promised land
And it took a few weeks on the out-of-work streets
Before he began to understand
Before he began to understand.*

Original sound Mark Kaufmann:

America at the turn to the 20th century was a pretty brutal place.

Narrator:

Mark Kaufmann, General Secretary of the I.W.W. in the mid-1980s.

Original sound Mark Kaufmann:

Workers had few legal rights to organize. And violence in the workplace to keep workers in line was almost expected. If not actual violence, the threat of violence was ever-present.

Song Billy Bragg:

*And Joe rolled on from job to job
From the docks to the railroad line
And no matter how hungry the hand that wrote
In his letters he was always doing fine
In his letters he was always doing fine.*

Erzähler:

Über die ersten Jahre, die Joe Hill in Amerika verbrachte, ist wenig bekannt. In späteren Briefen erwähnt er, dass er die Böden in armseligsten Spelunken in Manhattan wischte und dass sein Bruder und er nach nur einem Jahr New York verließen - jeder in seine Richtung. Joe Hill wurde zu einem jener Hobos, den Gelegenheitsarbeitern, die auf Güterzügen durch das Land streiften, immer auf der Suche nach dem nächsten Job. Auf den Weizenfeldern Nord-Dakotas half er bei der Ernte, in Nevada verlegte er Eisenbahnschienen, in Colorado arbeitete er in den Minen, in Kalifornien auf den Obstplantagen.

Song Billy Bragg:

*And the years went by like the sun goin' down slowly turn the page
And when Joe looked back at the sweat upon his tracks
He had nothing to show but his age
He had nothing to show but his age.*

Erzähler:

In der IWW Zeitung „Industrial Worker“ aus dem Jahre 1910 gibt es einen Text mit folgendem Vermerk auf den Autor: Joe Hill, Portland local, No. 92. Ob Joe Hill den „Industrial Workers of the World“ im selben Jahr oder etwas früher beigetreten ist und seine Red Card bekommen hat, ist unbekannt. Sicher ist nur, dass dies in Portland geschah, wo Hill höchstwahrscheinlich als Docker arbeitete und ihn die damaligen Streiks dazu bewegten, der Gewerkschaft beizutreten. Die Mitglieder der IWW wurden "Woblies" genannt. Woher dieser Name stammt, ist unbekannt.

Song Billy Bragg:

*And Joe rolled on from job to job
From the docks to the railroad line
And no matter how hungry the hand that wrote
In his letters he was always doing fine
In his letters he was always doing fine.*

Narrator:

Little is known about the first years Joe Hill spent in America. In later letters, he mentions that he mopped the floors of the poorest dives in Manhattan and that he and his brother left New York after only a year - each in his own direction. Joe Hill became one of those hobos, the casual workers who roamed the country on goods trains, always looking for the next job. In the wheat fields of North Dakota he helped with the harvest, in Nevada he laid railway tracks, in Colorado he worked in the mines, in California on the orchards.

Song Billy Bragg:

*And the years went by like the sun goin' down slowly turn the page
And when Joe looked back at the sweat upon his tracks
He had nothing to show but his age
He had nothing to show but his age.*

Narrator:

In the I.W.W. newspaper "Industrial Worker" from 1910 there is a text with the following note on its author: Joe Hill, Portland local, No. 92. - Whether Joe Hill joined the "Industrial Workers of the World" in the same year or somewhat earlier and received his Red Card is unknown. The only certainty is that this happened in Portland, where Hill most likely worked as a docker and where the strikes of the time persuaded him to join the union. The members of the I.W.W. were called "Woblies". Where this name came from is not known.

Song Billy Bragg:

So he headed out for the California shore

There things were just as bad

So he joined the Industrial Workers of the World

Cause, The union was the only friend he had

Cause, The union was the only friend he had.

Erzähler:

Der Migrant und Wanderarbeiter fand in der IWW ein Zuhause. Die Wobblies waren wie er: Underdogs. Sie waren solidarisch untereinander und für ihre Sache zu allen Opfern bereit.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Der Kerngedanke der Industrial Workers of the World war, dass der Kapitalismus nicht reformierbar sei.

Erzähler:

Jeffrey Dietz, ehemaliger Generalsekretär der IWW.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Und, um ihn zu überwinden, müssen wir Industrie-Gewerkschaften aufbauen, in denen alle vereint sind. Unabhängig davon, ob sie Facharbeiter oder ungelernnt sind, und unabhängig von Geschlecht, Rasse oder Nation.

Erzähler:

Aus dem schwedischen Migranten Joel Emmanuel Hägglund wurde Joseph Hillström, oder auch kurz: Joe Hill. Hintergrund für diese Namensänderung waren die Schwarzen Listen der Unternehmer. Joe Hill wurde schnell zu einer der wichtigsten Stimmen der IWW. Seit 1910 erschienen seine Artikel und Songs regelmäßig in ihrer Zeitung „Industrial Worker“.

O-Ton Utah Phillips:

Joe Hill schrieb einen Song für den für den Kampf um Redefreiheit 1910. Damals hatten die Wobblies ihre Methoden, das Lied unter die Leute zu bringen:

Song Billy Bragg:

So he headed out for the California shore

There things were just as bad

So he joined the Industrial Workers of the World

Cause, The union was the only friend he had.

Cause, The union was the only friend he had.

Narrator:

The migrant and itinerant worker found a home in the I.W.W. The Wobblies were like him: underdogs. They stood in solidarity with each other and were ready to make any sacrifice for their cause.

Original sound Jeffrey Ditz:

Its purpose at that time, down to, the core idea of the Industrial Workers of the World was, capitalism cannot be reformed.

Narrator:

Jeffrey Dietz, former General Secretary of the I.W.W.

Original sound Jeffrey Ditz:

By which they wanted to organise industrial unions uniting everyone to overcome it. Regardless of their status, whether they are skilled or unskilled workers, and regardless of gender, race or nation.

Narrator:

The Swedish migrant Joel Emmanuel Hägglund became Joseph Hillstrom, or Joe Hill for short. The background for this name change was the blacklisting of entrepreneurs. Joe Hill had quickly become one of the most important voices of the I.W.W. From 1910 onwards, his articles and songs appeared regularly in their newspaper "Industrial Worker".

Original sound Utah Phillips:

Joe Hill wrote a song for the free speech fight of 1910. Back then, the Wobblies had their own methods of getting the song out to the people. They got together a little band.

Es gab immer einen, der mit Tricks die Leute um sich scharte. Er trug einen schwarzen Anzug, eine schwarze Melone, eine Fliege und hatte einen Regenschirm und Aktentasche dabei - wie ein Banker.

Erzähler:

Utah Phillips, Wobbly und Folk-Musiker.

O-Ton Utah Phillips:

Er lief die Straße entlang und begann plötzlich zu schreien: „Hilfe! Ich wurde ausgeraubt!“ Die Leute kamen angerannt: „Was ist los? Was ist passiert?“ Als er genug Leute um sich hatte, schrie er: „Ich wurde ausgeraubt vom kapitalistischen System, Fellow Workers!“ Er sprach zehn Minuten zu ihnen und dann tauchten seine Kumpels auf und begannen zu singen. Und das ist es, was sie sangen:

Song Utah Phillips:

*Long-haired preachers come out every night,
Try to tell you what's wrong and what's right;
But when asked, how 'bout something to eat,
They will answer in voices so sweet:
you will eat, bye and bye,
In that glorious land in the sky - way up high.
Work and pray, live on hay,
You'll get pie in the sky when you die - that's a lie.*

Erzähler:

„The Preacher and the Slave“ wurde wie viele andere Lieder von Joe Hill im „Little Red Songbook“ abgedruckt. Bei Treffen, Streiks oder auf Güterzügen wurde das kleine Heft aus der Hosentasche gezogen. Italiener, Deutsche, Iren, Skandinavien, Polen, Russen – manche sprachen kaum englisch - konnten so gemeinsam singen.

Song Utah Phillips:

*Working Folks of all countries, unite,
Side by side we for freedom shall fight;
When the world and its wealth we have gained,*

There was always one who used tricks to gather people around him. He wore a black suit, a black bowler hat, a bow tie and carried an umbrella and briefcase - like a banker.

Narrator:

Utah Phillips, Wobbly and folk musician.

Original sound Utah Phillips:

He was walking down the street and suddenly started shouting: "Help! Help! Help! I've been robbed! Help! I've been robbed" Everybody run across the street, "What's the matter? "What's the matter?" As soon as he got the crowd together, he yelled, "I've been robbed by the capitalist system, Fellow Workers!" He spoke to them for ten minutes and then his mates turned up and started singing:

Song Utah Phillips:

*Long-haired preachers come out every night,
Try to tell you what's wrong and what's right;
But when asked, how 'bout something to eat,
They will answer in voices so sweet:
you will eat, bye and bye,
In that glorious land in the sky - way up high.
Work and pray, live on hay,
You'll get pie in the sky when you die – that's a lie.*

Narrator:

"The Preacher and the Slave", like many other songs by Joe Hill, was printed in the "Little Red Songbook". At meetings, strikes or on goods trains, the little booklet was pulled out of the trouser pocket. Italians, Germans, Irish, Scandinavians, Poles, Russians - some of whom barely spoke English - could sing together.

Song Utah Phillips:

*Working Folks of all countries, unite,
Side by side we for freedom shall fight;
When the world and its wealth we have gained,*

To the grafters we'll sing this refrain:

You will eat, bye and bye,

When you've learned how to cook and how to fry .

Chop some wood, it'll do you good,

And you'll eat in the sweet bye and bye - that's no lie.

Erzähler:

Eine einfache Seifenkiste war oftmals die einzige Bühne, die die Wobblies hatten. Sie stellten sich darauf, um zu agitieren oder zu singen. Wurde es ihnen verboten und sie verhaftet, kamen sie aus allen Ecken des Landes, bis die Gefängnisse überquollen.

Song Billy Bragg:

*And the strikes were bloody and the strikes were black
as hard as they were long*

In the dark of night Joe would stay awake and write

In the morning he would waken them with a song

In the morning he would waken them with a song.

And he wrote his words to the tunes of the day

To be passed along the union vine

And the strikes were led and the songs were spread

And Joe Hill was always on the line

And Joe Hill was always on the line.

Erzähler:

Die IWW - die „Industrial Workers of the World“ gründeten sich 1905, aber waren in der breiten Öffentlichkeit in den USA bis 1912 kaum bekannt. Ein Streik namens „Bread and Roses“ brachte die Gewerkschaft landesweit in die Nachrichten. Die IWW hatten gerade mal dreihundert Mitglieder in den Textilfabriken von Lawrence, Massachusetts, aber es gelang ihnen, 23.000 Arbeiter und Arbeiterinnen für den Streik zu gewinnen. Die Arbeiterinnen und Arbeiter der Textilindustrie sprachen 44 verschiedene Sprachen und gehörten 51 verschiedenen Nationen an, und trotzdem gelang es den Wobblies, sie zu vereinen und insbesondere den Frauen eine Stimme zu geben.

To the grafters we'll sing this refrain:

You will eat, bye and bye,

When you've learned how to cook and how to fry.

Chop some wood, it'll do you good,

And you'll eat in the sweet bye and bye - that's no lie..

Narrator:

A simple soapbox was often the only stage the Wobblies had. They would stand to agitate or sing on it. If they were forbidden and arrested, they came from all corners of the country until the prisons overflowed.

Song Billy Bragg

*And the strikes were bloody and the strikes were black
as hard as they were long*

In the dark of night Joe would stay awake and write

In the morning he would waken them with a song

In the morning he would waken them with a song.

And he wrote his words to the tunes of the day

To be passed along the union vine

And the strikes were led and the songs were spread

And Joe Hill was always on the line

And Joe Hill was always on the line.

Narrator:

The IWW - the Industrial Workers of the World - formed in 1905 but was little known to the general public in the USA until 1912. A strike called "Bread and Roses" put the union in the national news. The IWW had just three hundred members in the textile mills of Lawrence, Massachusetts, but managed to get 23,000 men and women workers to join the strike.

The textile workers spoke 44 different languages and belonged to 51 different nations, and yet the Wobblies managed to unite them and give a voice to women in particular.

Sprecher:

Ray Stannard Baker, ein seinerzeit bekannter Journalist, schrieb für das „American Magazin“:

Sprecher Ray Stannard Baker:

Dies ist in weiten Teilen eine Bewegung, die singt. Zum ersten Mal in meinem Leben habe ich einen singenden Streik gesehen. Es steckte ein spezieller, intensiver, vitaler Geist darin, ein religiöser Geist, wenn Sie so wollen - den ich noch nie zuvor bei einem Streik gespürt habe.

Erzähler:

Sehr oft nahm Joe Hill bekannte Melodien der Heilsarmee und dichtete andere Texte darauf. Bei „The Preacher and the Slave“ parodierte er „In the Sweet By- and By“. Manchmal drehte er seine Methode um. Für „Workers of the World“ übernahm er den Text der Internationalen und komponierte eine neue Melodie hierzu.

Bei nur wenigen schrieb er die Musik und den Text. Wie bei einem seiner bekanntesten Lieder: „Rebel Girl“. Dies Lied schrieb er 1914 in der Todeszelle und widmete es der IWW-Aktivistin Elisabeth Gurley Flynn.

Song Janne Lærkedahl:

*There are women of many descriptions
In this queer world, as everyone knows.
Some are living in beautiful mansions,
And are wearing the finest of clothes.
There are blue-blooded queens and princesses,
Who have charms made of diamonds and pearl;
But the only and thoroughbred lady
Is the Rebel Girl.*

Erzähler:

Die Karriere von Joe Hill als Songwriter war sehr kurz – nur 5 Jahre. Er hinterließ 27 Lieder. Tonaufnahmen mit ihm sind nicht bekannt.

Narrator:

Ray Stannard Baker, a well-known journalist at the time, wrote for the "American Magazine":

Speaker Ray Stannard Baker:

This is largely a movement that sings. For the first time in my life I saw a singing strike. There was a special, intense, vital spirit in it, a religious spirit, if you like - which I have never felt before in a strike.

Narrator:

Very often Joe Hill took well-known Salvation Army tunes and set other lyrics to them. On "The Preacher and the Slave" he parodied "In the Sweet By-and By". Sometimes he reversed his method. For "Workers of the World" he took the lyrics of the International and composed a new tune to it.

For only a few did he write the music and lyrics. Like one of his most famous songs: "Rebel Girl". He wrote it on death row in 1914 and dedicated it to I.W.W. activist Elisabeth Gurley Flynn.

Song Janne Lærkedahl:

*There are women of many descriptions
In this queer world, as everyone knows.
Some are living in beautiful mansions,
And are wearing the finest of clothes.
There are blue-blooded queens and princesses,
Who have charms made of diamonds and pearl;
But the only and thoroughbred lady
Is the Rebel Girl.*

Narrator:

Joe Hill's career as a songwriter was very short - only 5 years. He left behind 27 songs. Sound recordings with him are not known.

Sprecher Joe Hill:

Salt Lake City Gefängnis, 29 November 1914.

An den Herausgeber der „Solidarity“:

Ein Pamphlet, egal wie gut, wird nie mehr als einmal gelesen, aber ein Lied wird auswendig gelernt und immer und immer wieder gesungen; und ich behaupte, dass, wenn man ein paar einfache, auf gesundem Menschenverstand beruhende Tatsachen in ein Lied packt und sie mit etwas Humor würzt, damit sie weniger dröge sind, gelingt es eine große Zahl an Arbeitern zu erreichen, die zu unfähig oder zu gleichgültig sind, ein Pamphlet oder einen Leitartikel über Wirtschaftswissenschaften zu lesen.

Song Billy Bragg:

*For 36 years he lived out his days
And he more than played his part
For his songs that he made, he was carefully paid
By a rifle bullet buried in his heart
By a rifle bullet buried in his heart.*

Sprecher Joe Hill:

Lebt wohl, Fellow Workers. Vergesst mich und marschiert weiter in Richtung Emanzipation. Ich sterbe wie ein wahrer Rebell. Verschwendet keine Zeit mit trauern - Organisiert euch!

Song Billy Bragg:

*Yes, they lined Joe Hill up against the wall
Blindfold over his eyes
It's the life of a rebel that he chose to live
It's the death of a rebel that he died
It's the death of a rebel that he died.*

Zitator:

Hellraisers Journal, 27. November 1915:

Tausende versammeln sich in Chicago, um Fellow Worker Joe Hill zu ehren und seine Rebellenslieder zu singen. Ein großes Begräbnis, organisiert von den „Industrial Workers of the World“, wurde für Fellow Worker Joe Hill, Märtyrer der Arbeiterklasse, veranstaltet.

Speaker Joe Hill:

Salt Lake City Prison, 29 November, 1914.

To the Editor of Solidarity:

A pamphlet, no matter how good, is never read more than once, but a song is learned by heart and repeated over and over; and I maintain that if a person can put a few cold, common sense facts into a song, and dress them (the facts) up in a cloak of humor to take the dryness off of them, he will succeed in reaching a great number of workers who are too unintelligent or too indifferent to read a pamphlet or an editorial on economic science.

Song Billy Bragg:

*For 36 years he lived out his days
And he more than played his part
For his songs that he made, he was carefully paid
By a rifle bullet buried in his heart
By a rifle bullet buried in his heart.*

Speaker Joe Hill:

Good-by, fellow workers. Forget me and march right on to emancipation.

I die like a true rebel. Don't waste any time mourning— organize!

Song Billy Bragg:

*Yes, they lined Joe Hill up against the wall
Blindfold over his eyes
It's the life of a rebel that he chose to live
It's the death of a rebel that he died
It's the death of a rebel that he died.*

Citator:

Hellraisers Journal, 27 November, 1915:

Thousands gather in Chicago to honour Fellow Worker Joe Hill and sing his rebel songs. A large funeral organised by the Industrial Workers of the World was held for Fellow Worker Joe Hill, martyr of the working class.

Tausende versammelten sich am Morgen des Erntedankfestes, am 25. November, im West Side Auditorium. Die Fenster des Auditoriums waren offen, und der Gesang im Inneren konnte von den Tausenden gehört werden, die draußen die Straßen füllten und sich über mehrere Blocks in jede Richtung ausdehnten.

Nachdem die morgendlichen Reden beendet waren, folgte eine große Schar von Trauernden dem Sarg zum Zug, der die Überreste von Fellow Worker Joe Hill zum Graceland-Friedhof brachte. Dort fand eine weitere Trauerfeier statt, gefolgt von Gesängen, die bis spät in die Nacht andauerten.

Erzähler:

Am nächsten Tag wurde Joe Hills Leichnam, entsprechend seines letzten Willens, eingeäschert.

Song Mark Levy:

*Joe's corpse lay in Chicago where thirty thousand marched.
They flew the Wobbly banner - high above the throng it arched.
The workers sang and cheered his name, they did not eulogize.
They honored Joe Hill's last request: Don't mourn, organize.*

O-Ton Jeffrey Ditz:

Die Wobblies nahmen die Asche und teilten sie in 600 Umschläge auf. Ein Jahr nach der Hinrichtung, im November 1916, fand der Kongress der IWW statt und am Vorabend eine Gedenkveranstaltung. Bei dieser Gelegenheit wurden 150 der Umschläge mit der Asche an die Delegierten verteilt. Bis zum Ende des Jahres wurden die restlichen Umschläge an Gewerkschaften in den USA und weltweit verschickt.

Erzähler:

Der Plan der Wobblies war es, dass Joe Hills Asche am 1. Mai 1917 auf der ganzen Welt verstreut werden sollte. Einige der Empfänger bewahrten die Umschläge allerdings auf. Der bekannte Autor John Reed berichtete davon, dass er Arbeiter traf, die Schachteln mit ein wenig von Joe Hills Asche bei sich trugen, in ihrer Arbeitskleidung, in der Nähe ihres Herzens. Einige Umschläge haben ihre Adressaten nie erreicht.

Thousands gathered at the West Side Auditorium on Thanksgiving morning, 25 November. The windows of the auditorium were open, and the singing inside could be heard by the thousands who filled the streets outside, stretching for several blocks in every direction. After the morning speeches were over, a large crowd of mourners followed the coffin to the procession that carried the remains of Fellow Worker Joe Hill to Graceland Cemetery. There another funeral service was held, followed by singing which continued late into the night.

Narrator:

The next day, Joe Hill's body was cremated in accordance with his last will.

Song Mark Levy:

*Joe's corpse lay in Chicago where thirty thousand marched.
They flew the Wobbly banner - high above the throng it arched.
The workers sang and cheered his name, they did not eulogize.
They honored Joe Hill's last request: Don't mourn, organize.*

Original sound Jeffrey Ditz:

They take the ashes, divide the ashes in the 600 envelopes. A year after the execution, in November 1916, the I.W.W. Congress was held and the night before a memorial service was held. On this occasion 150 of the envelopes containing the ashes were distributed to the delegates. By the end of the year, the remaining envelopes were sent to unions in this country and around the world.

Narrator:

The Wobblies' plan was for Joe Hill's ashes to be scattered around the world on 1 May 1917. Some of the recipients did not comply and kept the envelopes. The well-known author John Reed reported meeting workers who carried boxes containing a little of Joe Hill's ashes, in their work clothes, near their hearts. Some envelopes never reached their addressees.

Song Mark Levy:

Then the union took Joe's body, which then they did cremate.

His ashes stuffed in envelopes and mailed to every state.

Except, of course, to Utah, for Joe had clearly said,

"Don't leave me here in Utah; there I wouldn't be caught dead."

O-Ton Mark Kaufmann:

Ein Päckchen - möglicherweise auch mehr - wurde von der US-Postbehörde beschlagnahmt und zurückgehalten.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Der Sicherheitsdienst der Post zog diese Umschläge aus dem Verkehr und schickte sie zur Postbehörde nach Washington DC. 1944 wurden sie dem National-Archiv übergeben.

Song Mark Levy:

With patriotic fervor that postmaster was seized.

He treated that poor envelope as if it was diseased.

He said, „I won't deliver such subversive mail.“

So for a while Joe had to wait in some dead letter file.

O-Ton Lori Taylor:

Es war 1986 - ich war am Ende meines Studiums an der George Washington University in Washington, D.C., und eine meiner Professorinnen lehrte Bibliothekswissenschaften im Hauptfach. Sie vertrat die Meinung, dass jeder in die Archive in D.C. gehen und diese Archive maximal nutzen sollte. Und sie wusste, dass ich Musik und Musik-Communities studiert habe. Und sie wusste zudem, dass ich aus Utah stamme. Sie setzte diese Teile zusammen und sagte: „Ich habe eine Sache, von der ich möchte, dass du sie dir anschaust.“ Und der Archivar, mit dem sie im Nationalarchiv in Kontakt war, war begeistert von der Idee und bestätigte, dass er diesen Umschlag mit der Asche von Joe Hill hätte.

Erzähler:

Lori Elaine Taylor, Kulturwissenschaftlerin aus Salt Lake City.

Song Mark Levy:

*Then the union took Joe's body, which then they did cremate.
His ashes stuffed in envelopes and mailed to every state.
Except, of course, to Utah, for Joe had clearly said,
"Don't leave me here in Utah; there I wouldn't be caught dead."*

Original sound Mark Kaufmann:

One packet at least, but perhaps more, was seized by the US Postal Service and held onto.

Original sound Jeffrey Ditz:

So the postal police took it out and that envelope gets sent to The Postal Service in Washington DC. In 1944 it moved to the National Archives.

Song Mark Levy:

*With patriotic fervor that postmaster was seized.
He treated that poor envelope as if it was diseased.
He said, „I won't deliver such subversive mail.“
So for a while Joe had to wait in some dead letter file.*

Original sound Lori Taylor

I was a graduate student at George Washington University in Washington, D.C. It was 1986 - I was at the end of my studies and one of my professors was a library science major. She thought everybody should go around the archives in D.C. and really use the archives to the greatest extent possible. And she knew that the thing I was there to study was music and music communities. And she also knew that I was from Utah. She put these pieces together and she said, I have a thing I want you to go see. And the archivist at the National Archives loved the idea and confirmed that he had this envelope with the ashes of Joe Hill.

Narrator:

Lori Elaine Taylor, cultural scientist from Salt Lake City.

O-Ton Lori Taylor:

Also ich kannte die Geschichte von Joe Hill vorher eigentlich gar nicht. Ich kannte das Lied über ihn, aber es war nur ein Lied in meinem Liederbuch. Also las ich ein wenig über ihn. Und ich traf mich mit dem Archivar und gab ihm meinen Bestellschein, um die entsprechende Akte zu bekommen. In der Akte war einiges. Es gab Dokumente über den Umschlag, aber auch den Umschlag selbst. Er war nicht eingeschweißt oder ähnliches. Er war an einer Ecke etwas eingerissen. Und so konnte ich den Umschlag zusammendrücken und hineinschauen. Darin war die Asche eines Menschen zu erkennen.

Song Mark Levy:

*At long last the Post Office sent Joe's ashes to D.C.,
To the Archives like an artifact of ancient history.
The Wobblies in Chicago asked that he be sent home.
They wouldn't see him catalogued down in that catacomb.
So Joe's back with the Wobblies, and thus concludes my tale.
But if there is a moral, I might say, "Don't trust the mail."
We'll build that One Big Union before Joe's ash gets cold.
And we'll bring to birth a new world from the ashes of the old.*

O-Ton Billy Bragg:

Ich hatte eigentlich keinen Bezug zur Musik von Joe Hill und zu den Ideen der IWW, bis ich 1984 nach Amerika kam.

Erzähler:

Billy Bragg, englischer Singer-Songwriter und politischer Aktivist.

O-Ton Billy Bragg:

Ich kannte Joes Lieder also nicht. In Amerika fand ich ein Album mit Gewerkschaftsliedern von Utah Phillips mit dem Titel „We have fed you all for a thousand years“ und nahm das mit nach Hause. 1984 war die Zeit der Bergarbeiter-Streiks in Großbritannien. Es war eine kämpferische Zeit. Deshalb war ich auf der Suche nach Gewerkschaftsliedern, nach Liedern, die ich auf den Soli-Gigs für die Bergarbeiter singen konnte. Ich nahm den Titel eines Songs von Joe - „There is power in a union“ - und schrieb meinen eigenen Text dazu.

Original sound Lorri Taylor:

I actually didn't know the story of Joe Hill before that. I had heard the song, but, you know, it was just a song and in my songbook. So I read a little bit about him. And I met with the archivist and gave him my order form to get the relevant file. There was a lot in the file. There were documents about the envelope, but also the envelope itself. It was not shrink-wrapped or anything like that. It was a little bit torn. And so I could just kind of squeeze the envelope and look inside. And it was human remains. You can see it.

Song Mark Levy:

*At long last the Post Office sent Joe's ashes to D.C.,
To the Archives like an artifact of ancient history.
The Wobblies in Chicago asked that he be sent home.
They wouldn't see him catalogued down in that catacomb.
So Joe's back with the Wobblies, and thus concludes my tale.
But if there is a moral, I might say, "Don't trust the mail."
We'll build that One Big Union before Joe's ash gets cold.
And we'll bring to birth a new world from the ashes of the old.*

Original sound Billy Bragg:

I really didn't come into contact with Joe Hill's music and the politics of the I.W.W. until I first went to America in 1984.

Narrator:

Billy Bragg, English singer-songwriter and political activist.

Original sound Billy Bragg:

I didn't even know Joe songs until I came to the US, but I found an album by Utah Phillips of Union songs called "We have fed you all for a thousand years", and I bought that on that trip and came home. And this was because 1984 was the time of the miners strike in the UK. So it was quite a radical time and I was looking for union songs. I was looking for songs to sing at the benefit gigs I was doing for the mineworkers. I took the title of one of Joe's songs - "There is the power in the union" - and wrote my own lyrics to it.

Song Billy Bragg:

There is power in a factory, power in the land
Power in the hand of the worker
But it all amounts to nothing
If together we don't stand
There is power in a Union.

Erzähler:

Billy Bragg hat sich als Musiker in den 1980er Jahren etabliert. Aus dieser Zeit stammt auch sein bekanntestes Lied – „A New England“. Seitdem tourt er durch die Welt, singt für streikende Arbeiter und ist gleichzeitig in den Charts erfolgreich.

O-Ton Billy Bragg:

Die Geschichte der Asche beginnt eigentlich mit Lori Taylor, die ich kennen gelernt habe, als ich in D.C. spielte. Laurie hatte gerade entdeckt, dass die amerikanische Regierung noch ein kleines Päckchen mit Joes Asche hatte und informierte die IWW darüber.

O-Ton Lori Taylor:

Die IWW forderte die Rückgabe der Asche. Dazu kam es auch, allerdings ohne Umschlag. Die Asche wurde umgefüllt, der Papierumschlag blieb im Nationalarchiv. So nahmen Utah Phillips und seine Fellow Workers die Asche für die Gewerkschaft entgegen.

Musik

O-Ton Billy Bragg:

Ende der 80er Jahre übergab die Regierung die Asche schließlich an die IWW in Chicago, und auch die Wobbly-Zeitung berichtete darüber und rief dazu auf, Vorschläge einzureichen, was mit Joes wiederentdeckter Asche passieren sollte. Und eine Reihe von Leuten machte Vorschläge. Darunter war auch Abbie Hoffman, ein berühmter amerikanischer Radikaler aus den 1960ern, der sich fast 20 Jahre lang als Kriegsdienstverweigerer und Gegner des amerikanischen Systems verstecken musste. Er war kurz vorher wiederaufgetaucht, und ich hatte zu diversen Anlässen mit ihm einige Shows in New York gegeben - zur Solidarität mit Nicaragua, oder auch zur Unterstützung von AIDS-Opfern. Ich kannte ihn also.

Song Billy Bragg:

There is power in a factory, power in the land

Power in the hand of the worker

But it all amounts to nothing

If together we don't stand

There is power in a Union.

Narrator:

Billy Bragg had quite a bit of success in the 1980s. His best-known song - "A New England" - dates from that time. Since then he has toured the world singing for striking workers and topping the charts.

Original sound Billy Bragg:

Well, the story of the Ashes really begins with a person called Lori Taylor, when I had met her when I was playing in D.C. The American government still had a small packet of Joe's ashes. And Lori Taylor discovered this fact and she notified the I.W.W.

Original sound Lori Taylor:

The I.W.W. requested that the ashes be returned to the union. This also happened, but without the envelope. The ashes were decanted, the paper envelope remained in the National Archives. This is how Utah Phillips and his Fellow Workers received the ashes for the union.

Music**Original sound Billy Bragg:**

So eventually the government, sometime in the late 80s, turned the Ashes over to the I.W.W. in Chicago. The Wobbly newspaper ran an article about this and called for suggestions as to what should happen to Joe's rediscovered ashes. A number of people made suggestions. Among them was Abbie Hoffman, a famous American radical from the 1960s who had to hide for almost 20 years as a conscientious objector and opponent of the American system. He had resurfaced shortly before, and I had some shows with him in New York on various occasions - solidarity with Nicaragua, or even support for AIDS victims. So, I knew him.

O-Ton Lori Taylor:

Ich habe Abbie Hoffmann einmal getroffen. Er kam ins Studenten-Zentrum der George Washington University, zu einer Veranstaltung. Präsident Reagan lief im Fernsehen. Es war ein kleiner Fernseher, 2 Fuß mal 2 Fuß mal 2 Fuß. Abbie hatte einen Baseballschläger dabei. Alle Studenten schauten also Reagan und Abbie nahm den Baseballschläger und zerstörte den Fernseher - was wohl nicht geplant war. Wie auch immer, ich habe ihn getroffen und mit ihm über Joe Hill gesprochen. Es ist möglich, dass er dort zum ersten Mal davon gehört hat. Ich habe jedenfalls, nachdem er den Fernseher zerstört hatte, mit ihm darüber gesprochen.

O-Ton Billy Bragg:

Abbie schlug also vor, dass Leute wie ich und Michelle Shocked die Asche von Joe Hill essen sollten. Und wenn wir dann sterben würden, sollten andere unsere Asche wiederum essen und so weiter. Ich habe gelacht und gedacht, das ist wieder eine von Abbies verrückten Ideen. Er war ja als Spaßvogel bekannt.

O-Ton Jeffrey Ditz:

Ich fand es lustig, ich fand es poetisch und ich fand es auch skurril. Aber gut. Konkret nannte er Billy Bragg und Michelle Shocked, die die Asche essen sollten. Für mich war es eine Art Metapher, dass der Kampf weitergeht. Aber auch die Leute aus unserem Büro meinten, das ist wirklich bizarr, aber gib mir auch ein wenig. So waren es am Ende einige, die die Asche gegessen haben.

O-Ton Billy Bragg:

Und einige Jahre später hatte ich einen Gig in Chicago, wo sich das Headquarter der Wobblies befindet. Ich unterhielt mich mit den Leuten am Merchandise-Stand. Dort hingen auch drei Typen schüchtern rum und wollten mit mir reden. Es stellte sich heraus, dass sie Wobblies waren und etwas von Joes Asche dabei hatten. Und sie erinnerten mich daran, was Abbie gesagt hatte, und fragten mich: „Bist du dabei und möchtest etwas von dieser Asche essen?“ Ich meinte nur: „OK, das ist ein interessanter Vorschlag...“

O-Ton Jeffrey Ditz:

Er kam Ende November 1992 nach Chicago. Wir hatten Backstage-Pässe, aber bei seinen Konzerten brauchte man die eigentlich nicht. Ich stellte uns vor und nach etwas Small-Talk zog ich das Päckchen mit Asche aus der Tasche und legte es in Billies Hand.

Original sound Lorri Taylor:

I did meet Abbie Hoffman one time, he was at the George Washington University Student Center, at an event. President Reagan was on television. It was a small television. Abbie had a baseball bat with him. So all the students were watching Reagan and Abbie took the baseball bat and hit the TV - which I guess wasn't planned. Anyway, I met him and I talked to him about Joe Hill. It's possible that's where he first heard about it. But I did I talked to him about it that day after he destroyed the television.

Original sound Billy Bragg:

Abbie suggested that people like Billy Bragg and Michelle Shocked should eat Joe Hill's ashes. And then, when they die, people should eat their ashes and so should carry on. And I just kind of laughed and thought, that's another one of Abbie's crazy pranks. Because he was known as a prankster.

Original sound Jeffrey Ditz:

I thought it was funny. I thought it was poetic. I thought it was really odd. But OK. Concretely, he named Billy Bragg and Michelle Shocked, who were to eat the ashes. For me it was a kind of metaphor that the struggle goes on. There were some who ended up eating the ashes. Even the people from our office were like, that's really weird, but let me try some.

Original sound Billy Bragg:

So I didn't think any more about it. And some years later, I was doing a gig in Chicago, which is where the Wobblies headquarters is. And after I spoke to everybody at the merchandising store, there were these kind of three guys sheepishly hanging around to talk to me. And it transpired that they were Wobblies. And they had some of Joe's ashes and they reminded me of what Abbie had said and they said, you know, do you want to join and eat some of these ashes? I was like, well, this is an interesting proposition.

Original sound Jeffrey Ditz:

And he came to Chicago at the end of November 1992. We had backstage passes, but at his concerts you didn't really need them. We approached to him and after some small talk I pulled the packet of ashes out of my pocket and put it in Billy's hand and said,

„Ich weiß nicht,“ sagte ich zu ihm, „ob dir bekannt ist, was Abbie Hoffman vorgeschlagen hat, aber hier ist die Asche von Joe Hill.“

O-Ton Billy Bragg:

Sie hatten einiges mitgebracht, deswegen aßen sie auch ein wenig. So konnte ich sehen, das war jetzt nichts seltsames oder irgendwie übles. Also machte ich es. Ich tat es nicht nur im Geist von Joe Hill, sondern auch im Geist von Abbie Hoffman.

O-Ton Mark Kaufmann:

Billy Bragg nahm eine Prise von der Asche mit einem Schluck Gewerkschaftsbier zu sich. Danach feierten wir alle.

O-Ton Billy Bragg:

Aus Respekt vor Abbie, den Wobblies und Joe besorgten wir uns ein paar Bier aus einem gewerkschaftlich organisierten Betrieb, von einer lokalen Brauerei. Und dann spülten wir Joes Asche mit diesem Gewerkschafts- Bier herunter.

Erzähler:

Als Billy Bragg in Chicago die Asche von Joe Hill mit einem Bier hinunterspült, ist Abbie Hoffmann bereits mehrere Jahre tot. Im April 1989 nahm er sich in Folge einer Depression das Leben.

O-Ton Billy Bragg:

Abbie schlug auch vor, dass Michelle Shocked etwas von der Asche essen sollte, also gaben mir die Wobblies etwas Asche für sie mit. Ich nahm sie also in einer kleinen Plastiktüte mit nach Hause und steckte sie in eine Ausgabe des Little Red Song-Book von 1935 in mein Bücherregal. Mit der Idee, es Michelle das nächste Mal zu geben, wenn ich sie treffen würde.

Erzähler:

Michelle Shocked gilt als eine der Begründerinnen des Anti-Folk, bei dem die amerikanische Folk-Musik mit Punk-Einflüssen neu interpretiert wurde.

„I don't know if you know what Abbie Hoffman said to do with these but these are Joe Hill's ashes“.

Original sound Billy Bragg:

They didn't just have one little bit. So they ate some as well. As I knew it wasn't anything strange or nasty, but I did it not only in the spirit of Joe Hill, but also in the spirit of Abbie Hoffman.

Original sound Mark Kaufmann:

He thought it was an excellent idea, took a pinch of the ashes and washed it down with Union made beer and we all celebrated with him.

Original sound Billy Bragg:

It seemed to me like this was Abbie's last prank from beyond the grave. Out of respect for Abbie, the Wobblies and Joe, we got some beer from a unionised company, from a local brewery. And we imbibe the ashes of Joe and washed it down with a union beer.

Narrator:

When Billy Bragg washes down Joe Hill's ashes with a beer in Chicago, Abbie Hoffmann has already been dead for several years. In April 1989, he had taken his own life because of depression.

Original sound Billy Bragg:

Abbie had also suggested that Michelle Shocked also should eat some of the ashes, so the Wobblies gave me some ashes to give to Michelle Shocked. I took them home in a little plastic bag and put them in inside a 1935 copy of the Little Red Songbook in my bookshelf in my house. And remember that the next time I would see Michelle, I should tell her this. And, you know, well, get it sorted.

Narrator:

Michelle Shocked is considered one of the founders of anti-folk, which reinterpreted American folk music with punk influences.

O-Ton Billy Bragg:

Im Laufe der Zeit begann Michelle sich vom radikalen Aktivismus abzuwenden und eher reaktionäre Ansichten zu entwickeln. Sie nahm eine anti-schwule, anti-lesbische Haltung ein. Sie begann eine rechte christliche Mentalität zu entwickeln, was für viele ihrer Fans, mich eingeschlossen, sehr enttäuschend war. So kam ich in die Zwickmühle, was ich mit dieser Asche machen sollte. Eines Tages dann, auf dem Festival „South by Southwest“ in Texas, wurde ich eingeladen, morgens in einer Suppenküche für Obdachlose ein paar Lieder zu spielen. Und ich dachte, ja, das mache ich gerne. Ich ging dorthin und da war ein anderer Typ, ein Folksänger aus Indiana, namens Otis Gibbs. Er war ein großer Kerl, groß wie ein Bär, mit einem großen buschigen Bart und einer IWW-Mütze. Und ich dachte mir, ich werde diesen Typen mögen.

Song Otis Gibbs:

There's a cold wind blowing through the southern cave mines

Somewhere in parks city and its closing time

To another dead end week in a vacant life

People talking about Joe and what went down

How you can find justice in a Utah town

So you tip your hat to a stranger and walk on by

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine

In the sidewalks, factories and fields you'll find

Dust filled dream laying flat on the ground

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine.

O-Ton Otis Gibbs:

Als ich dieses Lied schrieb, dachte ich an Joe Hill und seine Geschichte. Es gibt eine Menge Leute, die nicht wissen, wer Joe Hill war. Und ich dachte mir, wenn ich ein Lied schreibe, in dem man meine Gefühle spürt, dann könnten andere Leute neugierig werden und vielleicht herausfinden wollen, wer Joe Hill war.

Erzähler:

„The Ashes of Joe Hill“ ist der Titelsong eines Albums von Otis Gibbs aus dem Jahr 2010.

Original sound Billy Bragg:

And as time went by, Michelle began to kind of drift away from radical politics towards much more reactionery views. She took an anti-gay, anti-lesbian stance. She began to take on a kind of right wing Christian mentality, which was very disappointing to a lot of her followers, myself included. So I was left in a quandary about what to do with these ashes. And one day I was at the festival "South by Southwest" in Texas and I was invited to come and play in a soup kitchen to play some songs for homeless people. So I went down there and there was another guy, who was also singing, a guy named Otis Gibbs. He was a big guy, like a big bear, had a big bushy beard and he had a I.W.W. cap on. And I thought, I'm going to like this guy. I don't know the way he sounds like, but I'm going to like him.

Song Otis Gibbs:

There's a cold wind blowing through the southern cave mines

Somewhere in parks city and its closing time

To another dead end week in a vacant life

People talking about Joe and what went down

How you can find justice in a Utah town

So you tip your hat to a stranger and walk on by

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine

In the sidewalks, factories and fields you'll find

Dust filled dream laying flat on the ground

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine.

Original sound Otis Gibbs:

When I wrote that song, I know, I was just thinking about Joe Hill. There are a lot of people who don't know who Joe Hill was. And I thought if I wrote a song where you could feel my feelings, then other people might get curious and maybe want to find out who Joe Hill was and they find out what he meant to them.

Narrator:

"The Ashes of Joe Hill" is the title track of a 2010 album by Otis Gibbs.

Der Folk-Singer Gibbs ist auch Geschichtenerzähler, Maler, Fotograf und betreibt einen eigenen Podcast. In seiner Jugend war er Forstarbeiter und er erzählt gerne, dass er über 7.000 Bäume gepflanzt hat.

O-Ton Otis Gibbs:

Ich hatte das Glück, Billy zu treffen, und er lud mich ein, mit ihm auf Tournee zu gehen. Ich war über einen Monat lang mit Billy in einem Van unterwegs. Tag für Tag in einem Van herumfahren, von einem Gig zum anderen und dann Backstage gemeinsam rumhängen... Eines Abends standen wir nach einem Gig in der Gasse hinter dem Aladdin Theater in Portland, Oregon. Es war spät. Wir erzählten uns Geschichten. Wir kamen auch auf Joe Hill und Billy sagte: „Kennst du meine Joe Hill Story?“ Und ich sagte: „Nein...“

O-Ton Billy Bragg:

Am Ende unserer Tour durch UK landeten wir schließlich in meiner Küche. Und mir kam plötzlich der Gedanke, das ist meine Gelegenheit, Joe aus meiner Bibliothek zu befreien. Otis ist auf seine Art ganz klar Teil dieser Tradition, der Michelle Shocked nicht mehr angehört.

O-Ton Otis Gibbs:

Ich sitze also in Billy's Küche in Dorset, England, und wir reden über die Asche. Und ich will sie sehen. Ich will das Songbook mit Joe Hills Asche sehen. Und Billy holt es und sagt: „Otis, Ich denke, du solltest auch diese Asche essen.“ Ich habe mich am Anfang gewehrt. Wer bin ich denn? Warum ausgerechnet ich? Ich stamme aus Indiana und dort halten wir uns nicht wirklich für etwas Besonderes. Dann habe ich nachgedacht und sagte: „Ja, ich würde das gerne machen.“ Und dann nahm ich die Asche und spülte sie mit einer Tasse englischen Tee hinunter.

O-Ton Billy Bragg:

Otis hat das ganze anfangs nicht wirklich geglaubt. Wenn ich mich recht erinnere, musste ich sogar den Zeitungsartikel darüber raussuchen, um ihn zu überzeugen. Das hat geklappt. Ich hatte zwar kein Gewerkschafts-Bier da, aber er hat die Asche geschluckt. Darauf gaben wir uns die Hand. Und ich hatte das Gefühl, wir haben das richtige gemacht, für Abbie, für die IWW und für Onkel Joe.

A folk singer, Gibbs is also a storyteller, painter, photographer and runs his own podcast. In his youth he was a forestry worker and he likes to tell that he has planted over 7,000 trees.

Original sound Otis Gibbs:

I was fortunate enough to meet Billy, and he invited me to tour with him a few different times. I was on the road with Billy in a van for over a month. Driving around in a van day after day, going from gig to gig and then hanging out backstage together...

One night we were standing in the alley behind the Aladdin Theatre in Portland, Oregon, after a gig. It was late. We were telling each other stories. Joe Hill came up and Billy said, "Have you ever heard my Joe Hill story?" And I said, "No."

Original sound Billy Bragg:

And we traveled around the UK together and eventually we ended up in my kitchen. And I suddenly thought, now is my opportunity to liberate Joe from my library and, you know, confer this tradition on Otis, because he's clearly part of the tradition in a way that Michelle Shocked no longer is. At first Otis was rather disbelieving.

Original sound Otis Gibbs:

I'm in Billy's kitchen, in Dorset in England, and we talk about the ashes. And I want to see them. I want to see the songbook with Joe Hill's ashes. And Billy gets it and says, "Otis, I think you should eat those ashes too." I resisted at first. Who am I? Why me of all people? I'm from Indiana and there we don't really think of ourselves as anybody special at all. Then I thought about it and said, "Yeah, I'd like to do that." And then I took the ashes and washed it down with some English tea.

Original sound Billy Bragg:

I think I may have had to go and find the newspaper, I have got about it, to convince him. That worked. I didn't have any union beer there, but he chugged down the ashes. We shook hands on that. And I felt we did the right thing, for Abbie, by the I.W.W. and by Uncle Joe.

O-Ton Otis Gibbs:

Wir haben darüber gelacht. Und ich glaube, Billy fragte mich, wie es schmeckte. Und ich sagte, es schmecke nach Solidarität. Und dann haben wir wieder gelacht.

Und was das Little Red Song-Book betrifft, in dem Joes Asche all die Jahre steckte, das habe ich von Billy geschenkt bekommen. Er schrieb auch eine schöne Widmung hinein. Es hat seitdem einen Ehrenplatz auf meinem Kaminsims. Ich sehe es jeden Tag, wenn ich nicht unterwegs bin. Ich stehe auf, nehme einen Kaffee, geh ins Wohnzimmer und da steht das Songbook auf meinem Kamin. Das ist alles. Eine Geschichte, die ich eigentlich selten erzähle.

Song Otis Gibbs:

Everytime I dream about better times

I can feel Joe's ashes stiring deep inside

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine

There's a cold wind blowing through the southern cave mines

Somewhere in parks city and its closing time

To another dead end week in a vacant life.

O-Ton Billy Bragg:

Joe Hill steht am Anfang einer Tradition gewerkschaftlich engagierter Lieder. Und ich bin Teil davon, denke ich.

O-Ton Otis Gibbs:

Wenn man sich klarmacht, wie das Leben zu Zeiten von Joe Hill war, wie unvorstellbar gefährlich es war, die Ideen, die er hatte, zu vertreten und nach ihnen zu handeln... Der Kampf und die Opfer waren immens. Und er bezahlte den ultimativen Preis dafür, dass er versuchte, das Leben der Menschen zu verbessern. Es fällt mir schwer, mich damit zu vergleichen. Ich bin nur ein Typ, der Musik macht, um seinen Lebensunterhalt damit zu verdienen. Und ich habe das Glück, in einer Gesellschaft zu leben, in der ich einige Dinge sagen kann, die bei vielen Menschen vielleicht nicht gut ankommen. Aber ich bin deswegen nicht in Gefahr. Joe Hill hingegen war in jedem Augenblick in Gefahr, in dem er ein Pamphlet verteilte oder ein Lied sang.

Original sound Otis Gibbs:

We laughed about it. And I think Billy says so how did it taste like and and I said it tastes like solidarity. And then we laughed again.

And as for the Little Red Song book that Joe's ashes have been in all these years, I got that as a gift from Billy. He also wrote a beautiful dedication in it. It's had pride of place on my mantelpiece ever since. I see it every day when I'm not out and about. I get up, have a coffee, go into the living room and there's the songbook on my mantelpiece. That's all. And there really haven't been that many people that ever asked me about it. I've only talked about it a few times.

Song Otis Gibbs:

Everytime I dream about better times

I can feel Joe's ashes stirring deep inside

Waiting on a chance to shine

Waiting on a chance to shine

There's a cold wind blowing through the southern cave mines

Somewhere in parks city and its closing time

To another dead end week in a vacant life.

Original sound Billy Bragg:

It does have a symbolic meaning. Joe Hill is at the beginning of a tradition of a union song movement. And I think I'm part of that.

Original sound Otis Gibbs:

That's a really hard one. To think of what life was like when Joe Hill was alive, how incredibly dangerous it was to hold the ideas that he held and to act upon them. The struggle and sacrifice was immense. And he paid the ultimate price for trying to make people's lives better. It's very, very hard for me to draw any parallels. You know, I'm just a guy who plays music for a living. And I'm lucky enough to live in a society where I can say some things that might not be popular with a lot of people. But I don't live in danger because of it. Joe Hill lived in danger every moment that he handed out a pamphlet or singing a song.

Song Joan Baez:

*I dreamed I saw Joe Hill last night,
Alive as you and me
Says I, „But Joe, you're ten years dead,“
“I never died,“ said he.
“I never died,“ said he.*

Erzähler:

1969 singt Joan Baez in Woodstock ein Lied, das dem jungen Publikum vollkommen unbekannt ist: „I dreamed I saw Joe Hill last night“.

Das Lied wurde in den 1930ern vom Drehbuchautor Alfred Hayes und dem Komponisten Earl Robinson geschrieben. Gesungen wurde es von Woody Guthrie, Pete Seeger und Paul Robson. Der Auftritt von Joan Baez bringt dem alten Lied neue Aufmerksamkeit.

Ende der 1960ern entdeckt eine neue Generation die Geschichte der IWW. In dieser Zeit wird in Gävle, im Haus, in dem Joe Hill aufwuchs, ein Museum eröffnet. In Amerika verfilmt er Regisseur Bo Widerberg sein Leben.

Song Joan Baez:

*And standing there as big as life
And smiling with his eyes.
Says Joe "What they can never kill
Went on to organize,
Went on to organize"*

*From San Diego up to Maine,
In every mine and mill,
Where working-men defend their rights,
It's there you find Joe Hill,
It's there you find Joe Hill!*

O-Ton Otis Gibbs:

Ich bin ein unheimlich großer Fan von Utah Phillips. Ich denke, Utah Phillips ist einer der ganz großen Geschichtenerzähler unserer Zeit. Ein amerikanischer Schatz.

Musik

Song Joan Baez:

*I dreamed I saw Joe Hill last night,
Alive as you and me
Says I, „But Joe, you're ten years dead,“
“I never died,“ said he.
“I never died,“ said he.*

Narrator:

In 1969, Joan Baez sings a song at Woodstock that is completely unknown to the young audience: "I dreamed I saw Joe Hill last night". The song was written in the 1930s by screenwriter Alfred Hayes and composer Earl Robinson. It was sung by Woody Guthrie, Pete Seeger and Paul Robson. The performance of Joan Baez brings new attention to the old song. At the end of the 1960s, a new generation discovers the history of the I.W.W. During this time a museum is opened in Gävle, in the house where Joe Hill grew up. In America director Bo Widerberg made a movie about his life

Song Joan Baez:

*And standing there as big as life
And smiling with his eyes.
Says Joe "What they can never kill
Went on to organize,
Went on to organize"*

*From San Diego up to Maine,
In every mine and mill,
Where working-men defend their rights,
It's there you find Joe Hill,
It's there you find Joe Hill!*

Original sound Otis Gibbs:

I'm a big, big, huge fan of Utah Phillips. I think Utah Phillips is one of the greats, one of the great storytellers of our lifetime, and he's an American treasure.

Music

O-Ton Otis Gibbs:

Angeblich hatte er auch etwas von Joe Hills Asche in seiner Gitarre gesteckt. Vor ein paar Jahren ist er gestorben. Ich bin ein sehr guter Freund seines Sohnes Duncan geworden. Er lebt in Salt Lake City. Duncan erzählte mir, dass es dieses Treffen geben würde und dass sie ein Konzert zu Ehren von Joe Hill planen. Und er fragte, ob ich daran teilnehmen möchte. Lange vor dieser Feier zum hundertsten Todestag habe ich mir gesagt, da will ich dabei sein. Ich fuhr also hin und ich traf mich mit Duncan, der ein großartiger Mann ist. Ich durfte auf Utah-Phillips-Gitarre spielen.

Am nächsten Morgen bin ich sehr früh aufgestanden, noch bevor die Sonne aufging, und zum Sugar House Park übergegangen. Duncan war schon da. Dort hatte sich eine kleine Gruppe von vielleicht 35, 40 Leuten versammelt. Darunter einige Einheimische. Ich erinnere mich auch daran, dass einige Leute aus Schweden dabei waren. Wir standen beisammen und sahen zu, wie die Sonne aufging. Es war ein kalter Morgen im Sugar House Park. Ein schöner Morgen. Und wir standen da. Einige Leute rezitierten ein paar Lieder von Joe, Mitglieder der IWW sprachen ein paar Worte, sagten ein paar schöne Sachen, und wir teilten diesen Moment miteinander. Es war ein wirklich wunderschöner Morgen. Ich bin wirklich stolz, dass ich dabei sein durfte. Und ich habe ein Foto von der aufgehenden Sonne gemacht. Ich habe es Billy Bragg, der sich auf der anderen Seite der Welt befand, gesimst und ein paar nette Worte dazu geschrieben. Ich stand genau dort, wo Joe vor hundert Jahren hingerichtet wurde. Alle standen noch rum, keiner ging. Wir redeten noch eine Weile, umarmten uns, wünschten uns bessere Tage und versprachen einander für diese besseren Tage zu arbeiten. Wir gingen dann alle unserer Wege. Und ich fuhr nach Hause.

O-Ton Billy Bragg:

Die erste politische Kampagne, an der ich mich je beteiligt habe, war „Rock Against Racism“. Und 1978 gab es da eine Demo in London, an der ich teilnahm. Als ich zu dem Versammlungsort kam, ein Park im Osten Londons, waren da 100.000 Kids wie ich. In diesem Moment wurde mir klar, dass ich nicht der einzige bin, dem diese Sache so verdammt wichtig ist. The Clash spielte bei dieser Gelegenheit, aber es war nicht The Clash, die mir Mut gaben. Es war das Gefühl, Teil des Publikums zu sein, zu wissen, da sind 100.000 Kids, die alle so drauf sind wie ich. So funktioniert Musik. Ich glaube nicht, dass du die Welt mit Musik ändern kannst, aber mit Musik kannst du Menschen ermutigen, die Welt zu ändern. Das sind unterschiedliche Sachen.

Original sound Otis Gibbs:

Supposedly he also had some of Joe Hill's ashes put into his guitar. He died a few years ago. I became a very good friend of his son Duncan. He lives in Salt Lake City. Duncan told me that there was going to be this reunion and that they were planning a concert in honour of Joe Hill. And he asked if I would like to attend. Long before this centenary celebration, I said to myself, I want to be there. So I went and I met with Duncan, who is a great man. I got to play on Utah Phillips guitar. That was the night before the anniversary of the execution. A lot of people were playing. I got up on stage and played my song "Joe Hill's Ashes" on Utah Phillips old guitar.

The next morning I got up very early, before the sun came up, and went over to Sugar House Park. Duncan was already there. A small group of maybe 35, 40 people had gathered there. Some of them were locals. I also remember that there were some people from Sweden. We stood together and watched the sun rise. It was a cold morning in Sugar House Park. A beautiful morning. And we stood there. Some people recited some of Joe's songs, members of the I.W.W. spoke a few words, said some nice things, and we shared this moment together. It was a beautiful morning. I'm really proud that I was able to be there. And I took a photo of the rising sun. I texted it to Billy Bragg, who was on the other side of the world, and added a few nice words. I was standing right where Joe was executed a hundred years ago. Everybody stood around for a little while and talked and hugged each other, wished for better days and promised to work for better days. And then we all kind of went our separate ways and I drove back.

Original sound Billy Bragg:

The first political activism, I ever got involved in, was "Rock Against Racism". And when I got to the venue, a park in east London, there were 100 000 kids just like me. And I realized that I was not the only person who gave a shit about this stuff. "The Clash" played on that gig, but it wasn't "The Clash" that gave me courage. It was the feeling of being part of the audience, knowing there are 100 000 kids all like me. That's how music works. I don't think, you can change the world with music, but with music you can encourage people to change the world. They are different things.

Die Welt wird sich nicht ändern, wenn wir uns erheben und ein Lied singen. Die Welt wird sich ändern, wenn wir es schaffen, mit unseren Liedern Menschen zu ermutigen aufzustehen und ihren Teil dazu beizutragen. Wir ziehen eher Solidarität aus einem Lied als eine Botschaft. Musik hat keine Botschaft, aber sie vermittelt Solidarität. Und sie trägt ebenso Empathie in sich. Das ist ein sehr wichtiger Punkt, denn, wenn man Empathie mit Aktivismus verbindet, erhält man Solidarität. So funktioniert das.

Song Utah Phillips:

Joe Hills bester Song:

Would you have freedom from wage slavery?

Then come join the grand industrial band

Would you from misery and hunger be free

C'mon do your share, lend a hand

There is pow'r, there is pow'r

In a band of working folk

When we stand, hand in hand

That's a pow'r, that's a pow'r

That must rule in every land

One Industrial Union Grand

Erzähler:

Als Joe Hills Asche 1917 auf dem gesamten Globus verstreut wurde, waren die Industrial Workers of the World eine große und mächtige Gewerkschaft. Doch der Niedergang folgte schnell. Mit dem Eintritt der USA in den Ersten Weltkrieg erlebten die Wobblies eine brutale Verfolgung. Sie wurden als unpatriotisch gebrandmarkt, viele wurden verhaftet, einige gelyncht und manche verließen das Land. Hinzukamen interne Konflikte und Spaltungen in den 1920ern. Über Jahrzehnte bestand die IWW nur aus einem kleinen Kern von Aktivisten. Ende der 1980er Jahre, als Joe Hills Asche wiederauftauchte, gab es nicht mehr als ein paar hundert Wobblies weltweit. Seitdem aber wächst die Mitgliedschaft kontinuierlich.

O-Ton Otis Gibbs:

Ich habe ein sehr gutes Gefühl, was die Zukunft angeht. Und ich denke, es ist nur eine Frage der Zeit, bis sehr gute Sachen in Amerika passieren. Jetzt lastet noch eine Dunkelheit auf uns allen. Und ich spüre sie wie jeder andere.

The world will not change if we stand up and sing a song. The world will change if we manage to encourage people to stand up and do their part with our songs. We draw solidarity from a song rather than a message. Music doesn't have a message, but it conveys solidarity. And it also carries empathy. That's a very important point, because when you combine empathy with activism, you get solidarity. That's how it works.

Song Utah Phillips:

Joe Hill's best song:

Would you have freedom from wage slavery?

Then come join the grand industrial band

Would you from misery and hunger be free

C'mon do your share, lend a hand

There is pow'r, there is pow'r

In a band of working folk

When we stand, hand in hand

That's a pow'r, that's a pow'r

That must rule in every land

One Industrial Union Grand

Narrator:

When Joe Hill's ashes were scattered around the globe in 1917, the Industrial Workers of the World was a large and powerful union. But decline quickly followed. With the entry of the USA into the First World War, the Wobblies experienced brutal persecution. They were branded unpatriotic, many were arrested, some lynched and some left the country. This was compounded by internal conflicts and divisions in the 1920s. For decades, the I.W.W. consisted of only a small core of activists. By the late 1980s, when Joe Hill's ashes resurfaced, there were no more than a few hundred Wobblies worldwide.

Original sound Otis Gibbs:

So, I feel very positive about the changes in the future. There's a darkness that looms over all of us. And I feel it just like everyone else.

Aber ich treffe auch Menschen, die einem Mut machen, und sie sind alle jung, sie sind Idealisten und sie haben so viel Energie. Wir müssen nur diese schreckliche Zeit, in der wir leben, überstehen, bis die jungen Leute das Ruder übernehmen und die Welt zu einem viel besseren Ort machen.

Musik

Absage

Die Asche von Joe Hill

Die Auferstehung einer Legende

Von Zoran Solomun und Hansi Oostinga

Es Sprachen: Nikolaj Alexander Brucker, Claudia Hübschmann, Oliver Jacobs, Sebastian Mirow, Stefan Roschy, Holger Stolz and Timo Tank.

Es Sangen: Utah Philipps, Mark Levy, Billy Bragg, Janne Lærkedahl, Otis Gibbs and Joan Baez.

Die Autoren bedanken sich beim Heyne Hardcore Verlag für die Unterstützung.

Ton und Technik: Toygun Kirali and Angela Raymond

Regie: Zoran Solomun

Redaktion: Wolfram Wessels

Produktion Südwestrundfunk 2020

But I also see there are people that I've met that are just so inspiring and they're all young. And I think it's just a matter of time until very positive things happen for America. It's just we have to survive this terrible moment we're in right now and we have to get past it so that the young people can take over and make this a much better place to live.

Music

Closing Credits:

The Ashes of Joe Hill

The Resurrection of a Legend

By Zoran Solomun and Hansi Oostinga

The Speakers were: Nikolaj Alexander Brucker, Claudia Hübschmann, Oliver Jacobs, Sebastian Mirow, Stefan Roschy, Holger Stolz and Timo Tank.

The Singers were: Utah Philipps, Mark Levy, Billy Bragg, Janne Lærkedahl, Otis Gibbs and Joan Baez.

The authors would like to thank Heyne Hardcore Verlag for their support.

Sound and engineering: Toygun Kirali and Angela Raymond

Directed by: Zoran Solomun

Edited by: Wolfram Wessels

A production of Südwestrundfunk 2020